

#### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2001 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

### INDICE CRONOLOGICO

#### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 19 marzo 2001, n. 127.

Determinazione di indennità provvisorie dovute per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di sistemazione della S.R. 24 di Rhêmes tra il bivio di Créton e la galleria paravalanghe a quota 1530 m in Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.

pag. 1453

Decreto 21 marzo 2001, n. 130.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione 3° stralcio area verde in località Chevrayron, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di rettifica del precedente decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1457

Decreto 21 marzo 2001, n. 131.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada del Château - Feuillet, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1457

Decreto 23 marzo 2001, n. 135.

Chiamata in servizio temporaneo per particolari necessità di sei unità appartenenti al personale volontario del Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco.

pag. 1459

Decreto 23 marzo 2001, n. 137.

Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione della strada comunale di collegamento alla frazione Cassot, nel Comune di BRUSSON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.

pag. 1461

Decreto 23 marzo 2001, n. 138.

Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per i lavori di ammodernamento ed allargamento della S.R. n. 11 di Verrayes tra le progressive km. 0+730 e 0+980 in località La Poyaz in Comune di CHAMBAVE.

pag. 1464

#### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2001 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

### INDEX CHRONOLOGIQUE

#### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 127 du 19 mars 2001,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement de la RR n° 24 de Rhêmes, entre la bifurcation pour Créton et le tunnel paravalanches situé à 1530 m d'altitude, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES. page 1453

Arrêté n° 130 du 21 mars 2001,

rectifiant l'arrêté du président de la Région portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation du troisième lot de l'espace vert situé à Chevrayron, dans la commune de SAINT-PIERRE. page 1457

Arrêté n° 131 du 21 mars 2001,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'élargissement de la route de Château - Feuillet, dans la commune de SAINT-PIERRE. page 1457

Arrêté n° 135 du 23 mars 2001,

portant recrutement, à titre temporaire, de six volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, pour faire face à des besoins particuliers. page 1459

Arrêté n° 137 du 23 mars 2001,

portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route communale menant au hameau de Cassot, dans la commune de BRUSSON. page 1461

Arrêté n° 138 du 23 mars 2001,

portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation du terrain nécessaire à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement de la RR n° 11 de Verrayes, du P.K. 0 + 730 au P.K. 0 + 980, à La Poyaz, dans la commune de CHAMBAVE. page 1464

**Decreto 26 marzo 2001, n. 139.**

Permesso di ricerca per acqua di sorgente in località Peuterey nel Comune di COURMAYEUR – Società Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur S.p.A. di MORGEX. pag. 1464

**Decreto 26 marzo 2001, n. 140.**

Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione struttura sportiva attrezzata in loc. Plan Bois nel Comune di BIONAZ. Decreto di fissazione indennità e contributo. pag. 1466

**ATTI VARI**

**GIUNTA REGIONALE**

**Délibération n° 559 du 5 mars 2001,**

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Giulio TONDELLA en qualité de président, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du «Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta», pour les années 2001-2005. page 1474

**Délibération n° 560 du 5 mars 2001,**

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Elio CHAMPION en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Cooperativa del Valdigne», pour le triennat 2001-2003. page 1474

**Délibération n° 561 du 5 mars 2001,**

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Edo CHATEL en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa del Valdigne», pour le triennat 2001-2003. page 1475

**Délibération n° 562 du 5 mars 2001,**

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Giorgio BIANCARDI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Coros Leasing S.p.A.», pour les années 2001-2003. page 1475

**Délibération n° 563 du 5 mars 2001,**

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Claudio BENZO en qualité de membre suppléant, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Coros Leasing S.p.A.», pour les années 2001-2003. page 1475

**Délibération n° 564 du 5 mars 2001,**

portant désignation, aux termes de la Loi régionale

**Arrêté n° 139 du 26 mars 2001,**

autorisant la «Società Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur SpA» de MORGEX à effectuer des recherches d'eau minérale à Peuterey, dans la commune de COURMAYEUR. page 1464

**Arrêté n° 140 du 26 mars 2001,**

portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une structure sportive à Plan Bois, dans la commune de BIONAZ. page 1466

**ACTES DIVERS**

**GOVERNEMENT RÉGIONAL**

**Deliberazione 5 marzo 2001, n. 559.**

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Giulio TONDELLA quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti del «Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta», con funzioni di presidente, per il quinquennio 2001-2005. pag. 1474

**Deliberazione 5 marzo 2001, n. 560.**

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Elio CHAMPION quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa del Valdigne», per il triennio 2001-2003. pag. 1474

**Deliberazione 5 marzo 2001, n. 561.**

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Edo CHATEL quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa del Valdigne», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2001-2003. pag. 1475

**Deliberazione 5 marzo 2001, n. 562.**

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Giorgio BIANCARDI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Coros Leasing SpA», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2001-2003. pag. 1475

**Deliberazione 5 marzo 2001, n. 563.**

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Claudio BENZO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Coros Leasing SpA», con funzioni di sindaco supplente, per il triennio 2001-2003. pag. 1475

**Deliberazione 5 marzo 2001, n. 564.**

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del

n° 11/1997, de M. Gianni FRAND GENISOT en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour le triennat 2001-2003.

page 1476

Délibération n° 565 du 5 mars 2001,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Stefano DISTILLI en qualité de membre suppléant, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour le triennat 2001-2003.

page 1476

Deliberazione 12 marzo 2001, n. 602.

Approvazione del bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di 2° grado di tipo od indirizzo non esistente nella Regione per l'anno scolastico 2000/2001 ai sensi dell'art. 6 della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.

pag. 1476

Deliberazione 12 marzo 2001, n. 603.

Approvazione del bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti il Liceo Linguistico di COURMAYEUR per l'anno scolastico 2000/2001 ai sensi dell'art. 7 della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.

pag. 1486

Deliberazione 12 marzo 2001, n. 638.

Comune di ARVIER: approvazione, ai sensi dell'articolo 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo I.2.6 del Regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 24 del 25.09.2000.

pag. 1494

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di BRUSSON. Deliberazione 14 marzo 2001, n. 9.

Esame delle osservazioni alla adozione di variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa alla modifica della valutazione storico ambientale di un fabbricato diroccato, ai sensi dell'art. 14, comma 1 lettera b) della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, e relativa approvazione della variante.

pag. 1496

Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 5 marzo 2001, n. 22.

Approvazione di variante n. 2 non sostanziale al

Sig. Gianni FRAND GENISOT quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta», con funzioni di membro effettivo, per il triennio 2001-2003.

pag. 1476

Deliberazione 5 marzo 2001, n. 565.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Stefano DISTILLI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta», con funzioni di membro supplente, per il triennio 2001-2003.

pag. 1476

Délibération n° 602 du 12 mars 2001,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2000/2001, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste, aux termes de l'article 6 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

page 1476

Délibération n° 603 du 12 mars 2001,

portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2000/2001, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent le lycée linguistique de COURMAYEUR, aux termes de l'article 7 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.

page 1486

Délibération n° 638 du 12 mars 2001,

portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article I.2.6 du règlement de la construction de la commune d'ARVIER, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 24 du 25 septembre 2000.

page 1494

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune de BRUSSON. Délibération n° 9 du 14 mars 2001,

portant examen des observations relatives à la variante non substantielle du PRGC en vigueur afférente à la modification de l'appréciation d'un bâtiment en ruine du point de vue historique et environnemental, aux termes de la lettre b) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, et adoption de ladite variante.

page 1496

Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 22 du 5 mars 2001,

portant adoption de la variante non substantielle n° 2

**P.R.G.C. vigente ai sensi L.R. n. 11 del 06.04.1998, art. 16.** pag. 1496

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 15 marzo 2001, n. 13.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.. Ampliamento zona AC 11.** pag. 1497

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 28 dicembre 2000, n. 57.**

**Norme attuazione zone A3 Estaad e A7 Ciseran. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C..** pag. 1498

**Comune di SAINT-VINCENT – Regione autonoma Valle d'Aosta – c.f. partita I.V.A. 00124750076 – Sito Internet: [www.comune.saint-vincent.ao.it](http://www.comune.saint-vincent.ao.it) – e-mail: [info@comune.saint-vincent.ao.it](mailto:info@comune.saint-vincent.ao.it) – Servizio Tecnico.**

**Ristrutturazione urbanistica di Via Prof. Ferré. Lavori di ripavimentazione e rifacimento opere di urbanizzazione primaria.** pag. 1501

## PARTE TERZA

### AVVISI DI CONCORSI

**Città di AOSTA.**

**Concorso pubblico, per esami, per la copertura di n. 1 istruttore capo messo – categoria C – posizione C2 – collaboratore.** pag. 1503

**Comune di MORGEX.**

**Estratto bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione, a tempo indeterminato, di un posto di istruttore (geometra), categoria C, posizione C2, 36 ore settimanali, area tecnico-manutentiva.** pag. 1503

**Comune di VALSAVARENCHÉ.**

**Estratto bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 istruttore amministrativo – categoria C – posizione C2 – 36 ore settimanali in VALSAVARENCHÉ.** pag. 1504

**Comunità Montana dell'Evançon.**

**Avviso di pubblicazione della graduatoria definitiva del concorso pubblico per esami per l'assunzione in ruolo di n. 1 Istruttore tecnico – categoria C posizione C2 ( ex VI<sup>a</sup> q.f.) – addetto al servizio di tecnico a 36 ore settimanali.** pag. 1505

**du PRGC en vigueur, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.** page 1496

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 13 du 15 mars 2001,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C.. Agrandissement de la zone à construire nommée AC11.** page 1497

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 57 du 28 décembre 2000,**

**portant approbation des normes d'application relatives aux zones A3 Estaad et A7 Ciseran, ainsi que d'une variante non substantielle du PRGC.** page 1498

**Commune de SAINT-VINCENT – Région autonome Vallée d'Aoste – Code fiscal et n° d'immatriculation IVA 00124750076 – Site internet : [www.comune.saint-vincent.ao.it](http://www.comune.saint-vincent.ao.it) – e-mail : [info@comune.saint-vincent.ao.it](mailto:info@comune.saint-vincent.ao.it) – Service technique.**

**Rénovation de la rue du professeur Ferré. Réfection de la chaussée et des équipements collectifs.** page 1501

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Cité d'AOSTE.**

**Concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un instructeur – huissier en chef – catégorie C – position C2 – collaborateur.** page 1503

**Commune de MORGEX.**

**Un concours externe, sur épreuves et titres, est organisé en vue du recrutement, à durée indéterminée, d'un instructeur (géomètre), catégorie C, position C2, 36 heures hebdomadaires, aire technique et de la manutention.** page 1503

**Commune de VALSAVARENCHÉ.**

**Avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un instructeur administratif, catégorie C, position c2, 36 heures hebdomadaires.** page 1504

**Communauté de Montagne de l'Evançon.**

**Avis de publication de la liste d'aptitude définitive d'un concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un Instructeur technique – catégorie C position C2 ( ex VI<sup>e</sup> grade) – Service de technique (36 heures hebdomadaires).** page 1505

## ANNUNZI LEGALI

**Presidenza della Giunta – Dipartimento enti locali, servizi di prefettura e di protezione civile.**

**Bando di gara (pubblico incanto) – Testo integrale.**  
pag. 1506

**Assessorato Agricoltura e Risorse naturali – Dipartimento agricoltura.**

**Bando di gara a pubblico incanto.**  
pag. 1508

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere pubbliche.**

**Bando di gara indicativo (gare a pubblico incanto sotto la soglia di rilievo comunitario).**  
pag. 1512

**Comune di COURMAYEUR – Viale Monte Bianco n. 40 – 11013 COURMAYEUR – Tel. 0165/831311 – fax 0165/831312.**

**Estratto bando di pubblico incanto.**  
pag. 1513

## INDICE SISTEMATICO

ACQUE MINERALI E TERMALI

**Decreto 26 marzo 2001, n. 139.**

**Permesso di ricerca per acqua di sorgente in località Peuterey nel Comune di COURMAYEUR – Società Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur S.p.A. di MORGEX.**  
pag. 1464

DIRITTO ALLO STUDIO

**Deliberazione 12 marzo 2001, n. 602.**

**Approvazione del bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di 2° grado di tipo od indirizzo non esistente nella Regione per l'anno scolastico 2000/2001 ai sensi dell'art. 6 della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.**  
pag. 1476

**Deliberazione 12 marzo 2001, n. 603.**

**Approvazione del bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti il Liceo Linguistico di COURMAYEUR per l'anno scolastico 2000/2001 ai sensi dell'art. 7 della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.**  
pag. 1486

## ANNONCES LÉGALES

**Présidence du Gouvernement régional – Département des collectivités locales, des fonctions préfectorales et de la protection civile.**

**Avis d'appel d'offres ouvert – Texte intégral.**  
page 1506

**Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles – Département de l'agriculture.**

**Avis d'appel d'offres ouvert.**  
page 1508

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.**

**Avis d'appel d'offres indicatif (pour fournitures au-dessous du seuil d'intérêt communautaire).**  
page 1512

**Commune de COURMAYEUR – 40, Avenue Mont Blanc – 11013 COURMAYEUR – Tél. 0165/831311 – fax 0165/831312.**

**Appel d'offres ouvert – Extrait d'avis.**  
page 1513

## INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX MINÉRALES ET THERMALES

**Arrêté n° 139 du 26 mars 2001,**

**autorisant la «Società Sorgenti Monte Bianco Terme di Courmayeur SpA» de MORGEX à effectuer des recherches d'eau minérale à Peuterey, dans la commune de COURMAYEUR.**  
page 1464

DROIT AUX ÉTUDES

**Délibération n° 602 du 12 mars 2001,**

**portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2000/2001, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste, aux termes de l'article 6 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.**  
page 1476

**Délibération n° 603 du 12 mars 2001,**

**portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2000/2001, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent le lycée linguistique de COURMAYEUR, aux termes de l'article 7 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.**  
page 1486

## EDILIZIA

**Decreto 26 marzo 2001, n. 140.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione struttura sportiva attrezzata in loc. Plan Bois nel Comune di BIONAZ. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1466

## ENTI LOCALI

**Deliberazione 12 marzo 2001, n. 638.**

**Comune di ARVIER: approvazione, ai sensi dell'articolo 54 – commi 5 e 8 – della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo I.2.6 del Regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 24 del 25.09.2000.**

pag. 1494

**Comune di BRUSSON. Deliberazione 14 marzo 2001, n. 9.**

**Esame delle osservazioni alla adozione di variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa alla modifica della valutazione storico ambientale di un fabbricato diroccato, ai sensi dell'art. 14, comma 1 lettera b) della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, e relativa approvazione della variante.**

pag. 1496

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 5 marzo 2001, n. 22.**

**Approvazione di variante n. 2 non sostanziale al P.R.G.C. vigente ai sensi L.R. n. 11 del 06.04.1998, art. 16.**

pag. 1496

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 15 marzo 2001, n. 13.**

**Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.. Ampliamento zona AC 11.**

pag. 1497

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 28 dicembre 2000, n. 57.**

**Norme attuazione zone A3 Estaad e A7 Ciseran. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C..**

pag. 1498

**Comune di SAINT-VINCENT – Regione autonoma Valle d'Aosta – c.f. partita I.V.A. 00124750076 – Sito Internet: [www.comune.saint-vincent.ao.it](http://www.comune.saint-vincent.ao.it) – e-mail: [info@comune.saint-vincent.ao.it](mailto:info@comune.saint-vincent.ao.it) – Servizio Tecnico.**

**Ristrutturazione urbanistica di Via Prof. Ferré. Lavori di ripavimentazione e rifacimento opere di urbanizzazione primaria.**

pag. 1501

## BÂTIMENT

**Arrêté n° 140 du 26 mars 2001,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une structure sportive à Plan Bois, dans la commune de BIONAZ.**

page 1466

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Délibération n° 638 du 12 mars 2001,**

**portant approbation, au sens du 5<sup>e</sup> et du 8<sup>e</sup> alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article I.2.6 du règlement de la construction de la commune d'ARVIER, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 24 du 25 septembre 2000.**

page 1494

**Commune de BRUSSON. Délibération n° 9 du 14 mars 2001,**

**portant examen des observations relatives à la variante non substantielle du PRGC en vigueur afférente à la modification de l'appréciation d'un bâtiment en ruine du point de vue historique et environnemental, aux termes de la lettre b) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, et adoption de ladite variante.**

page 1496

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 22 du 5 mars 2001,**

**portant adoption de la variante non substantielle n° 2 du PRGC en vigueur, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.**

page 1496

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 13 du 15 mars 2001,**

**portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C.. Agrandissement de la zone à construire nommée AC11.**

page 1497

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 57 du 28 décembre 2000,**

**portant approbation des normes d'application relatives aux zones A3 Estaad et A7 Ciseran, ainsi que d'une variante non substantielle du PRGC.**

page 1498

**Commune de SAINT-VINCENT – Région autonome Vallée d'Aoste – Code fiscal et n° d'immatriculation IVA 00124750076 – Site internet : [www.comune.saint-vincent.ao.it](http://www.comune.saint-vincent.ao.it) – e-mail : [info@comune.saint-vincent.ao.it](mailto:info@comune.saint-vincent.ao.it) – Service technique.**

**Rénovation de la rue du professeur Ferré. Réfection de la chaussée et des équipements collectifs.**

page 1501

## ESPROPRIAZIONI

**Decreto 19 marzo 2001, n. 127.**

**Determinazione di indennità provvisorie dovute per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di sistemazione della S.R. 24 di Rhêmes tra il bivio di Créton e la galleria paravalanghe a quota 1530 m in Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

pag. 1453

**Decreto 21 marzo 2001, n. 130.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione 3° stralcio area verde in località Chevrayron, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di rettifica del precedente decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1457

**Decreto 21 marzo 2001, n. 131.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada del Château - Feuillet, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1457

**Decreto 23 marzo 2001, n. 137.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione della strada comunale di collegamento alla frazione Cassot, nel Comune di BRUSSON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1461

**Decreto 23 marzo 2001, n. 138.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per i lavori di ammodernamento ed allargamento della S.R. n. 11 di Verrayes tra le progressive km. 0+730 e 0+980 in località La Poyaz in Comune di CHAMBAVE.**

pag. 1464

**Decreto 26 marzo 2001, n. 140.**

**Espropriazione dei terreni necessari ai lavori di realizzazione struttura sportiva attrezzata in loc. Plan Bois nel Comune di BIONAZ. Decreto di fissazione indennità e contributo.**

pag. 1466

## ISTRUZIONE

**Deliberazione 12 marzo 2001, n. 602.**

**Approvazione del bando di concorso per l'attribuzione di borse di studio a favore di studenti frequentanti scuole secondarie di 2° grado di tipo od indirizzo non esistente nella Regione per l'anno scolastico 2000/2001 ai sensi dell'art. 6 della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 68.**

pag. 1476

**Deliberazione 12 marzo 2001, n. 603.**

**Approvazione del bando di concorso per l'attribuzione**

## EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 127 du 19 mars 2001,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement de la RR n° 24 de Rhêmes, entre la bifurcation pour Créton et le tunnel paravalanches situé à 1530 m d'altitude, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

page 1453

**Arrêté n° 130 du 21 mars 2001,**

**rectifiant l'arrêté du président de la Région portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation du troisième lot de l'espace vert situé à Chevrayron, dans la commune de SAINT-PIERRE.**

page 1457

**Arrêté n° 131 du 21 mars 2001,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'élargissement de la route de Château - Feuillet, dans la commune de SAINT-PIERRE.**

page 1457

**Arrêté n° 137 du 23 mars 2001,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route communale menant au hameau de Cassot, dans la commune de BRUSSON.**

page 1461

**Arrêté n° 138 du 23 mars 2001,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation du terrain nécessaire à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement de la RR n° 11 de Verrayes, du P.K. 0 + 730 au P.K. 0 + 980, à La Poyaz, dans la commune de CHAMBAVE.**

page 1464

**Arrêté n° 140 du 26 mars 2001,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire et de la subvention régionale complémentaire afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation d'une structure sportive à Plan Bois, dans la commune de BIONAZ.**

page 1466

## INSTRUCTION

**Délibération n° 602 du 12 mars 2001,**

**portant approbation de l'avis de concours pour l'attribution, au titre de l'année scolaire 2000/2001, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent des écoles secondaires du deuxième degré n'existant pas en Vallée d'Aoste, aux termes de l'article 6 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993.**

page 1476

**Délibération n° 603 du 12 mars 2001,**

**portant approbation de l'avis de concours pour l'attri-**

di borse di studio a favore di studenti frequentanti il Liceo Linguistico di COURMAYEUR per l'anno scolastico 2000/2001 ai sensi dell'art. 7 della Legge regionale 20 agosto 1993, n. 68. page 1486

#### NOMINE

##### Délibération n° 559 du 5 mars 2001,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Giulio TONDELLA en qualité de président, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes du «Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta», pour les années 2001-2005. page 1474

##### Délibération n° 560 du 5 mars 2001,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Elio CHAMPION en qualité de conseiller, représentant de la Région, au sein du Conseil d'administration de «Cooperativa del Valdigne», pour le triennat 2001-2003. page 1474

##### Délibération n° 561 du 5 mars 2001,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Edo CHATEL en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Cooperativa del Valdigne», pour le triennat 2001-2003. page 1475

##### Délibération n° 562 du 5 mars 2001,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Giorgio BIANCARDI en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Coros Leasing S.p.A.», pour les années 2001-2003. page 1475

##### Délibération n° 563 du 5 mars 2001,

portant nomination, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Claudio BENZO en qualité de membre suppléant, représentant de la Région, au sein du Conseil de surveillance de «Coros Leasing S.p.A.», pour les années 2001-2003. page 1475

##### Délibération n° 564 du 5 mars 2001,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Gianni FRAND GENISOT en qualité de membre titulaire, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour le triennat 2001-2003. page 1476

##### Délibération n° 565 du 5 mars 2001,

portant désignation, aux termes de la Loi régionale n° 11/1997, de M. Stefano DISTILLI en qualité de membre suppléant, représentant de la Région, au sein du Conseil des commissaires aux comptes de la Fondation Institut Musical de la Vallée d'Aoste, pour le triennat 2001-2003. page 1476

bution, au titre de l'année scolaire 2000/2001, de bourses d'études aux élèves qui fréquentent le lycée linguistique de COURMAYEUR, aux termes de l'article 7 de la loi régionale n° 68 du 20 août 1993. page 1486

#### NOMINATIONS

##### Deliberazione 5 marzo 2001, n. 559.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Giulio TONDELLA quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti del «Consorzio regionale per la tutela, l'incremento e l'esercizio della pesca in Valle d'Aosta», con funzioni di presidente, per il quinquennio 2001-2005. pag. 1474

##### Deliberazione 5 marzo 2001, n. 560.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Elio CHAMPION quale rappresentante della Regione, con funzioni di consigliere, in seno al Consiglio di amministrazione della «Cooperativa del Valdigne», per il triennio 2001-2003. pag. 1474

##### Deliberazione 5 marzo 2001, n. 561.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Edo CHATEL quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Cooperativa del Valdigne», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2001-2003. pag. 1475

##### Deliberazione 5 marzo 2001, n. 562.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Giorgio BIANCARDI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Coros Leasing SpA», con funzioni di sindaco effettivo, per il triennio 2001-2003. pag. 1475

##### Deliberazione 5 marzo 2001, n. 563.

Nomina, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Claudio BENZO quale rappresentante della Regione in seno al Collegio sindacale della «Coros Leasing SpA», con funzioni di sindaco supplente, per il triennio 2001-2003. pag. 1475

##### Deliberazione 5 marzo 2001, n. 564.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Gianni FRAND GENISOT quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta», con funzioni di membro effettivo, per il triennio 2001-2003. pag. 1476

##### Deliberazione 5 marzo 2001, n. 565.

Designazione, ai sensi della legge regionale n. 11/97, del Sig. Stefano DISTILLI quale rappresentante della Regione in seno al Collegio dei revisori dei conti della «Fondazione Istituto Musicale della Valle d'Aosta», con funzioni di membro supplente, per il triennio 2001-2003. pag. 1476



OPERE PUBBLICHE

**Decreto 19 marzo 2001, n. 127.**

**Determinazione di indennità provvisorie dovute per l'occupazione di terreni interessati dai lavori di sistemazione della S.R. 24 di Rhêmes tra il bivio di Créton e la galleria paravalanghe a quota 1530 m in Comune di RHÊMES-SAINT-GEORGES.**

pag. 1453

**Decreto 21 marzo 2001, n. 130.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di costruzione 3° stralcio area verde in località Chevrayron, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di rettifica del precedente decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1457

PROTEZIONE CIVILE

**Decreto 23 marzo 2001, n. 135.**

**Chiamata in servizio temporaneo per particolari necessità di sei unità appartenenti al personale volontario del Corpo Valdostano dei Vigili del Fuoco.**

pag. 1459

TRASPORTI

**Decreto 21 marzo 2001, n. 131.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori di allargamento della strada del Château - Feuillet, in Comune di SAINT-PIERRE. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1457

**Decreto 23 marzo 2001, n. 137.**

**Espropriazione di terreni necessari ai lavori costruzione della strada comunale di collegamento alla frazione Cassot, nel Comune di BRUSSON. Decreto di fissazione indennità provvisoria.**

pag. 1461

**Decreto 23 marzo 2001, n. 138.**

**Determinazione dell'indennità provvisoria dovuta per i lavori di ammodernamento ed allargamento della S.R. n. 11 di Verrayes tra le progressive km. 0+730 e 0+980 in località La Poyaz in Comune di CHAMBAVE.**

pag. 1464

URBANISTICA

**Deliberazione 12 marzo 2001, n. 638.**

**Comune di ARVIER: approvazione, ai sensi dell'articolo 54 - commi 5 e 8 - della L.R. 11/1998, della modifica all'articolo I.2.6 del Regolamento edilizio comunale adottata con deliberazione consiliare n. 24 del 25.09.2000.**

pag. 1494

TRAVAUX PUBLICS

**Arrêté n° 127 du 19 mars 2001,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution des travaux de réaménagement de la RR n° 24 de Rhêmes, entre la bifurcation pour Créton et le tunnel paravalanches situé à 1530 m d'altitude, dans la commune de RHÊMES-SAINT-GEORGES.** page 1453

**Arrêté n° 130 du 21 mars 2001,**

**rectifiant l'arrêté du président de la Région portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation du troisième lot de l'espace vert situé à Chevrayron, dans la commune de SAINT-PIERRE.** page 1457

PROTECTION CIVILE

**Arrêté n° 135 du 23 mars 2001,**

**portant recrutement, à titre temporaire, de six volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers, pour faire face à des besoins particuliers.**

page 1459

TRANSPORTS

**Arrêté n° 131 du 21 mars 2001,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à l'élargissement de la route de Château - Feuillet, dans la commune de SAINT-PIERRE.** page 1457

**Arrêté n° 137 du 23 mars 2001,**

**portant détermination des indemnités provisoires afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation de la route communale menant au hameau de Cassot, dans la commune de BRUSSON.**

page 1461

**Arrêté n° 138 du 23 mars 2001,**

**portant détermination de l'indemnité provisoire afférente à l'expropriation du terrain nécessaire à l'exécution des travaux de réaménagement et d'élargissement de la RR n° 11 de Verrayes, du P.K. 0 + 730 au P.K. 0 + 980, à La Poyaz, dans la commune de CHAMBAVE.**

page 1464

URBANISME

**Délibération n° 638 du 12 mars 2001,**

**portant approbation, au sens du 5° et du 8° alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998, de la modification de l'article I.2.6 du règlement de la construction de la commune d'ARVIER, adoptée par la délibération du Conseil communal n° 24 du 25 septembre 2000.** page 1494

**Comune di BRUSSON. Deliberazione 14 marzo 2001, n. 9.**

Esame delle osservazioni alla adozione di variante non sostanziale al vigente P.R.G.C. relativa alla modifica della valutazione storico ambientale di un fabbricato diroccato, ai sensi dell'art. 14, comma 1 lettera b) della Legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, e relativa approvazione della variante.

pag. 1496

**Comune di CHÂTILLON. Deliberazione 5 marzo 2001, n. 22.**

Approvazione di variante n. 2 non sostanziale al P.R.G.C. vigente ai sensi L.R. n. 11 del 06.04.1998, art. 16.

pag. 1496

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 15 marzo 2001, n. 13.**

Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.. Ampliamento zona AC 11.

pag. 1497

**Comune di MONTJOVET. Deliberazione 28 dicembre 2000, n. 57.**

Norme attuazione zone A3 Estaad e A7 Ciseran. Approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C..

pag. 1498

**Comune di SAINT-VINCENT – Regione autonoma Valle d'Aosta – c.f. partita I.V.A. 00124750076 – sito Internet: [www.comune.saint-vincent.ao.it](http://www.comune.saint-vincent.ao.it) – e-mail: [info@comune.saint-vincent.ao.it](mailto:info@comune.saint-vincent.ao.it) – Servizio Tecnico.**

Ristrutturazione urbanistica di Via Prof. Ferré. Lavori di ripavimentazione e rifacimento opere di urbanizzazione primaria.

pag. 1501

**Commune de BRUSSON. Délibération n° 9 du 14 mars 2001,**

portant examen des observations relatives à la variante non substantielle du PRGC en vigueur afférente à la modification de l'appréciation d'un bâtiment en ruine du point de vue historique et environnemental, aux termes de la lettre b) du 1<sup>er</sup> alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, et adoption de ladite variante.

page 1496

**Commune de CHÂTILLON. Délibération n° 22 du 5 mars 2001,**

portant adoption de la variante non substantielle n° 2 du PRGC en vigueur, aux termes de l'art. 16 de la LR n° 11 du 6 avril 1998.

page 1496

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 13 du 15 mars 2001,**

portant approbation de la variante non substantielle du P.R.G.C.. Agrandissement de la zone à construire nommée AC11.

page 1497

**Commune de MONTJOVET. Délibération n° 57 du 28 décembre 2000,**

portant approbation des normes d'application relatives aux zones A3 Estaad et A7 Ciseran, ainsi que d'une variante non substantielle du PRGC.

page 1498

**Commune de SAINT-VINCENT – Région autonome Vallée d'Aoste – Code fiscal et n° d'immatriculation IVA 00124750076 – Site internet : [www.comune.saint-vincent.ao.it](http://www.comune.saint-vincent.ao.it) – e-mail : [info@comune.saint-vincent.ao.it](mailto:info@comune.saint-vincent.ao.it) – Service technique.**

Rénovation de la rue du professeur Ferré. Réfection de la chaussée et des équipements collectifs.

page 1501